

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS A PROFESSZIONÁLIS
MOSOGATÓGÉPEKHEZ P.16**

Eredeti utasítások MANUALE
" " DIGIT 3 REV00 1/1/2019

MŰSZAKI CÍMKE

D

HASZNÁLATI UTASÍTÁS PROFESSZIONÁLIS MOSOGATÓGÉPEKHEZ

Köszönjük, hogy megvásárolta mosogatógépünket.

Javasoljuk, hogy a mosogatógép legjobb és helyes használatának megértése érdekében nagyon figyelmesen olvassa el a jelen kézikönyvben található összes utasítást.

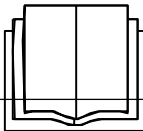
MŰSZAKI UTASÍTÁSOK:



Ezek az utasítások a mosogatógépet telepítő, üzembe helyező, tesztelő és esetleg karbantartást végző szakképzett szakemberek számára készültek.

Az üzembe helyező szakembernek meg kell győződnie arról, hogy a felhasználó megértette a használati útmutató tartalmát, megértette, hogyan működik megfelelően a gép, és tudja, hogyan kell helyesen betölteni a kosarakat az edényekkel és poharakkal.

FELHASZNÁLÓI UTASÍTÁSOK:



Használati tanácsokat adnak, leírást a kezelőszervekről, valamint a mosogatógép helyes tisztításáról és karbantartásáról.

FIGYELMEZTETÉSEK



A FELHASZNÁLÓ FELELŐS A TERMÉK TELEPÍTÉSÉVEL ÉS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS JOGI KÖVETELMÉNYEK TELJESÍTÉSÉÉRT. HA A TERMÉKET NEM MEGFELELŐEN TELEPÍTIK VAGY HASZNÁLJÁK, VAGY NEM VÉGZIK EL A MEGFELELŐ KARBANTARTÁST, A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET AZ ESETLEGESEN BEKÖVETKEZŐ TÖRÉSEKÉRT, MEGHIBÁSODÁSOKÉRT, VAGYONI KÁROKÉRT VAGY SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKÉRT.



A KARBANTARTÁSI MUNKÁLATOK MEGKEZDÉSE ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A MOSOGATÓGÉPET A HÁLÓZATI CSATLAKOZÓBÓL. HA EZ NEM LEHETSÉGES, HA A HÁLÓZATI KAPCSOLÓ A GÉP MÖGÖTT VAGY A MUNKÁT VÉGZŐ SZEMÉLYTŐL TÁVOL VAN ELREJTVE, AKKOR A KÜLSŐ HÁLÓZATI KAPCSOLÓRA A KIKAPCSOLÁS UTÁN KI KELL HELYEZNI EGY TÁBLÁT, HOGY FIGYELMEZTESSEN MÁSOKAT, HOGY KARBANTARTÁSI MUNKÁLATOK FOLYNAK.

- 1 - BIZTONSÁGI ÉS ÜZEMELTETÉSI FIGYELMEZTETÉSEK
- 2 - TELEPÍTÉS / MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK
- 3 - ÖBLÍTŐSZER ÉS MOSÓSZER ADAGOLÁSA
- 4 - MEGELŐZŐ ELLENŐRZÉSEK
- 5 - ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK
- 6 - KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS
- 7 - MEGJELENŐ HIBÁK/PROBLÉMÁK

1 - BIZTONSÁGI ÉS ÜZEMELTETÉSI FIGYELMEZTETÉSEK



EZ A KÉZIKÖNYV A MOSOGATÓGÉP SZERVES RÉSZÉT KÉPEZI; MINDIG SÉRTETLENÜL KELL MEGŐRIZNI ÉS A GÉPPAL EGYÜTT KELL TARTANI.



A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSÉT, CSATLAKOZTATÁSÁT, AKTIVÁLÁSÁT ÉS HIBAEHÁRÍTÁSÁT, VALAMINT A TÁPKÁBEL CSERÉJÉT CSAK **SZAKKÉPZETT SZEMÉLYZET VÉGEZheti.**

A MOSOGATÓGÉPET KIZÁRÓLAG PROFESSZIONÁLIS HASZNÁLATRA SZÁNJÁK, ÉS CSAK ARRA FELHATALMAZOTT SZEMÉLYZET HASZNÁLHATJA. AZ EDÉNYEK (TÁNYÉROK, CSÉSZÉK, TÁLAK, TÁLCÁK, TÁLCÁK, EVŐESZKÖZÖK) ÉS HASONLÓ, A VENDÉGLÁTÓIPARBAN, VALAMINT A KÖZÉTKÉZTETÉSI ÁGAZATBAN HASZNÁLT TÁRGYAK MOSÁSÁRA SZOLGÁL, A NEMZETKÖZI ELEKTROMOS ÉS MECHANIKAI BIZTONSÁGI (**CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770**) ÉS ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁSI (**CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366**) NORMÁKNAK MEGFELELŐEN.


A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL **FELELŐSÉGET** A KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ UTASÍTÁSOK **BE NEM TARTÁSA**, A **HELYTELEN HASZNÁLAT**, A GÉP EGYETLEN ALKATRÉSZENEK **MANIPULÁLÁSA**, VALAMINT A **NEM EREDETI PÓTALKATRÉSZEK HASZNÁLATA MIATT** SZEMÉLYEKBE VAGY TÁRGYAKBAN BEKÖVETKEZETT KÁROKÉRT. A TÁPKÁBEL SÉRÜLÉSE ESETÉN AZT CSAK A GYÁRTÓ VAGY A MEGHATALMAZOTT ÜGYFÉLKÖZPONT ÉS A SZAKKÉPZETT TECHNIKUSOK CSERÉLHETIK KI.



A FÖLDELÉSI CSATLAKOZÁS KÖTELEZŐ, AZ ELEKTROMOS RENDSZER BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSAIBAN ELŐÍRT MÓDSZEREKKEL ÖSSZHANGBAN.

EZ A GÉP A **2002/96/EC** EURÓPAI IRÁNYELVNEK MEGFELELŐEN VAN JELÖLVE, ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK HULLADÉKA (WEE).

A TERMÉK MEGFELELŐ ÁRTALMATLANÍTÁSÁNAK BIZTOSÍTÁSA HOZZÁJÁRUL A LEHETSÉGES NEGATÍV EGÉSZSÉGÜGYI ÉS KÖRNYEZETI KÖVETKEZMÉNYEK MEGELŐZÉSÉHEZ. KIJELENTJÜK, HOGY A KIBOCSÁTÁSI HANGNYOMÁSSZINT LPA 62 DB/A, $KPA \pm 1$ DB BIZONYTALANSÁGGAL. A HANGTELJESÍTMÉNYSZINT LWA 73,79, AMELYNEK BIZONYTALANSÁGA $KWA \pm 1$ DB-NAK FELEL MEG.

A TERMÉKEN VAGY A KÍSÉRŐ DOKUMENTÁCIÓN TALÁLHATÓ  SZIMBÓLUM AZT JELZI, HOGY EZ A TERMÉK NEM KEZELHETŐ HÁZTARTÁSI HULLADÉKKÉNT, HANEM OLYAN GYŰJTŐHELYRE KELL VINNI, AMELY ALKALMAS ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSÁRA. EZT A TERMÉKET A HULLADÉK ÁRTALMATLANÍTÁSÁRA VONATKOZÓ HELYI ELŐÍRÁSOKNAK MEGFELELŐEN DOBJA KI. A TERMÉK KEZELÉSÉVEL, MEGMENTÉSÉVEL ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS TOVÁBBI INFORMÁCIÓKÉRT FORDULJON AZ ILLETÉKES HELYI HIVATALOKHOZ, A HELYI HULLADÉKGYŰJTŐ SZOLGÁLTATÓHOZ VAGY AHHOZ AZ ÉRTÉKESÍTÉSI PONTHOZ, AHOL A TERMÉKET VÁSÁROLTA.



NE TEGYEN A GÉPBE OLDÓSZEREKET, PÉLDÁUL ALKOHOLT VAGY TERPENTINT, MERT EZEK ROBBANÁST OKOZHATNAK. NE HELYEZZEN BE HAMUT, VIASZT VAGY LAKKMARADVÁNYOKAT TARTALMAZÓ EDÉNYEKET. A GÉPBE.



SOHA NE HASZNÁLJA A MOSOGATÓGÉPET VAGY ANNAK RÉSZEIT LÉTRÁNAK VAGY SZEMÉLYEK, TÁRGYAK VAGY ÁLLATOK TÁMASZTÉKÁNAK. A MOSOGATÓGÉP NYITOTT AJTAJÁRA TÁMASZKODVA VAGY RÁÜLVE A MOSOGATÓGÉP FELBORULÁSÁT OKOZHATJA, AMI VESZÉLYT JELENTHET A KÖZELBEN TARTÓZKODÓ SZEMÉLYEKRE. A BOTLÁS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE HAGYJA NYITVA A MOSOGATÓGÉP AJTAJÁT.



NE IGYA MEG AZ EDÉNYEKBE VAGY MAGÁBAN A MOSOGATÓGÉPBE A MOSÁSI CIKLUS UTÁN ESETLEGESEN JELENLÉVŐ MARADÉK VIZET.



A GÉP NEM ALKALMAS KISKORÚAK, VALAMINT CSÖKKENT FIZIKAI, ÉRZÉKSZERV VAGY SZELLEMI KÉPESSÉGEKKEL RENDELKEZŐ SZEMÉLYEK ÁLTALI HASZNÁLATRA, AKIK NEM RENDELKEZNEK A MEGFELELŐ MŰKÖDÉSHEZ SZÜKSÉGES TAPASZTALATTAL ÉS ISMERETEKSEL. A GÉP HASZNÁLATA KIZÁRÓLAG A FELELŐS SZEMÉLY FELÜGYELETE MELLETT ENGEDÉLYEZETT. BIZTONSÁG.



Miután a nap végén megtisztította a készüléket, győződjön meg róla, hogy nem maradtak benne fém idegen testek, amelyek belső rozsdásodást okozhatnak. Rozsdanyomokat okozhatnak a nem rozsdamentes evőeszközök/edények, a nem megfelelő mosószerek, a sérült drótkosarak, a súrolószivacsok vagy fémszivacsok, illetve a renegációs só, amelyet a készülékre öntöttek. a tartály alján.

1.1 ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Tartsa a használati útmutatót a mosogatógép közelében, hogy a későbbiekben is betekintést nyerhessen.

A mosogatógép első üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet.

Ha a mosogatógép beszereléséhez az elektromos és vízvezeték-rendszereket át kell alakítani, ezeket a módosításokat csak engedéllyel rendelkező szakemberek végezhetik el.

- A mosogatógép egy professzionális gép. Csak felnőtt és arra felhatalmazott személyzet használhatja. Kizárólag szakképzett műszaki segédszolgálatnak kell telepítenie és javítania. A gyártó a nem rendeltetésszerű használatért, karbantartásért és javításért a felelősség minden formáját kizárja.

- Ezt a mosogatógépet nem használhatják gyermekek vagy olyan személyek, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, illetve olyan személyek, akiket nem képeztek ki megfelelően, vagy akiket nem felügyelnek megfelelően.

- Az ajtót nyitáskor és záráskor kézzel kell vezetni.

- Ügyeljen arra, hogy a mosogatógép ne üljön rá a tápkábelre vagy a töltő- és ürítőtömlőre. Állítsa be a gép támasztólábait, hogy vízszintbe állítsa a gépet.

- Ne álljon rá a készülékre vagy annak bármely részére, hogy magasabb helyekre jusson, mert azt nem arra tervezték, hogy elbírja az emberek súlyát, hanem csak a mosandó edények és evőeszközök kosarának súlyát.

- A mosogatógépet csak és kizárólag az emberi ételmaradékokkal szennyezett tányérok, poharak és különféle edények mosására tervezték. NE használja benzinnel, festékkel, acél- vagy fémdarabokkal, törékeny tárgyakkal vagy olyan anyagból készült tárgyakkal, amelyek nem bírják a mosási folyamatot, szennyezett tárgyak mosására. Ne használjon savas vagy lúgos maró hatású vegyi termékeket vagy oldószereket, illetve klór alapú mosószereket.

- Munka közben ne nyissa ki a mosogatógép ajtaját. A mosogatógép biztonsági berendezéssel van felszerelve, amely azonnal leállítja a mosogatógépet, hogy elkerülje a víz szivárgását, ha az ajtókat véletlenül kinyitnák. Ne feledje mindig kikapcsolni a mosogatógépet és kiüríteni a tartályt, mielőtt tisztítás céljából vagy bármilyen más okból hozzáférne.

- **Ha a mosogatógép használatát a nap végén befejezte, és ha bármilyen karbantartást kell rajta végezni, akkor a mosogatógépet le kell választani a hálózati áramellátásról a hálózati kapcsoló és a falon lévő hálózati kapcsoló kikapcsolásával, és el kell zárni a vízellátó csapot.**

- A felhasználó nem végezhet javítási vagy karbantartási munkákat a mosogatógépen. Ezeket a munkákat csak képzett és felhatalmazott személyzet végezheti.

- A mosogatógéphez szükséges bármilyen segítséget csak arra felhatalmazott személy végezhet.

Megjegyzés: Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon, ellenkező esetben a termékre vonatkozó garancia és a gyártó felelőssége érvényét veszti.

- **Ne használjon régi vízbetöltő tömlőket, hanem kizárólag újakat.**

- A készülék használata során a következő alapvető szabályokat kell betartani:

- 1) Soha ne érintse meg a készüléket nedves kézzel vagy lábbal.

- 2) Soha ne használja a készüléket mezítláb.

- 3) Ne telepítse a készüléket olyan munkahelyen, ahol vízzel lefröcskölhetheti/fröcskölhet.

- Ne tegye pusztá kezét mosószert tartalmazó vízbe. Ha mégis megteszi, azonnal mossa meg alaposan folyó víz alatt.

- Szigorúan kövesse a gyártó által a tisztítási műveletekre vonatkozóan kiadott használati útmutatót.

- Ezt a készüléket úgy tervezték, hogy olyan munkahelyen működjön, ahol a környezeti hőmérséklet legfeljebb 35 °C, olyan megfelelő helyen, ahol a hőmérséklet soha nem alacsonyabb 5 °C-nál.

- Ne használjon vizet az elektromos alkatrészekben keletkező tűz oltására.

- A tápellátás leválasztása után csak szakképzett személyzet férhet hozzá a vezérlőpanelhez.

- A gép **IPX1-es** védettségű a véletlenszerű vízfröccsenésekkel szemben; nem védett a nyomás alatt álló vízugarakkal szemben; ezért **nem ajánlott nyomás alatt álló tisztítórendszereket használni.**

FIGYELEM: A GÉP KIKAPCSOLÁSA UTÁN 10 PERCET KELL VÁRNI A BELSŐ TISZTÍTÁSSAL. FIGYELEM: A MOSÁSI CIKLUS ALATT ÉS/VAGY VÉGÉN TILOS A KEZÉT A TARTÁLYBA DUGNI ÉS/VAGY A TARTÁLY ALJÁN LÉVŐ RÉSZEKET MEGÉRINTENI.

Megjegyzés: A gyártó elutasítja a felelősség minden formáját a fenti utasítások be nem tartásából eredő személyi sérülésekért vagy anyagi károkért.

1.2 HITELESÍTÉS



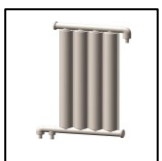
MOSOGATÓGÉP VÍZLÁGYÍTÓ NÉLKÜL



HŐMÉRSÉKLET MIN. 45°C - MAX 55°C NYOMÁS
MIN. 2 - MAX 4 kPa/Bar
KEMÉNYSÉG MIN. 7°f - MAX 12°C / MIN. 5° - MAX 7°dH

HA A VÍZKÁRTYA 12°f/7° dH-nál magasabb, TILOS KÜLÖN VÍZLÁGYÍTÓT BEÉPÍTENI.

H LEFOLYÓ: MAX. 10 CM -HÁZFEDÉL MAX. 20 CM



MOSOGATÓGÉP VÍZLÁGYÍTÓVAL



HŐMÉRSÉKLET MAX. 30°C NYOMÁS
MIN. 3 - MAX 4 kPa/Bar
KEMÉNYSÉG MIN. 7° - MAX 26°f / MIN. 5° - MAX 15°dH

HASZNÁLJON REGENERÁLÓ SÓT, ÉS RENDSZERESEN TÖLTSE FEL A MOSÓMEDENCÉBEN LÉVŐ TARTÁLYT.



ÖBLÍTŐ SEGÍTSÉG: ÁTLÁTSZÓ CSŐ
MOSÓSZER (NEM SZABVÁNYOS OPCIÓ): VÖRÖS CSŐ



VOLT

HA HÁROMFÁZISÚ

NE FORDÍTSUK MEG A FÁZIST A NEUTRONNAL (KÉK)

HA A MOSÓSZIVATTYÚ HÁROMFÁZISÚ: ELLENŐRIZZE A MŰTÖR FORGÁSÁT.



A KARBANTARTÁSI MUNKÁLATOK MEGKEZDÉSE ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A MOSOGATÓGÉPET A HÁLÓZATI CSATLAKOZÓBÓL. HA EZ NEM LEHETSÉGES, HA A HÁLÓZATI KAPCSOLÓ A GÉP MÖGÖTT VAGY A MUNKÁT VÉGZŐ SZEMÉLYTŐL TÁVOL VAN ELREJTVE, AKKOR A KÜLSŐ HÁLÓZATI KAPCSOLÓRA A KIKAPCSOLÁS UTÁN KI KELL HELYEZNI EGY TÁBLÁT, HOGY FIGYELMEZTESSEN MÁSOKAT, HOGY KARBANTARTÁSI MUNKÁLATOK FOLYNAK.

2 - A MOSOGATÓGÉP BESZERELÉSE / MŰSZAKI ADATOK

MŰSZAKI UTASÍTÁSOK:



Ezek az utasítások a mosogatógépet telepítő, üzembe helyező, tesztelő és esetleg karbantartást végző szakképzett szakemberek számára készültek.

A telepítő szakembernek meg kell győződnie arról, hogy a felhasználó megértette a használati útmutató tartalmát, megértette a gép megfelelő működését, és tudja, hogyan kell helyesen betölteni a kosarakat az edényekkel és poharakkal.

2.1 MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

Vízellátás hőmérséklete	°C	55
Vízellátási hőmérséklet (vízlágyítóval ellátott modell)	°C	Max 30
Vízellátás keménysége	°f	7 - 12
Vízellátási nyomás	kPa	200/400
Vízellátási nyomás (vízlágyítóval ellátott modell)	kPa	300/400
Öblítési ciklus vízfogyasztása 200 kPa mellett	l	2,4/2,6
A mosóvíz hőmérséklete	°C	50 - 60
Öblítővíz hőmérséklete	°C	82 - 85
Nettó súly	kg	Min.27 Max 131
Környezeti hőmérséklet max	°C	40
Tápkábel típusa	◀HAR▶	H07RN-F

Lásd a jelen kézikönyv elülső borítóján vagy a készülék jobb oldalsó paneljén található minősítési címkét.
mosogatógép a feszültséghez és a teljes teljesítményhez.

2.2 POSZÍROZÁS

Vigye a mosogatógépet a telepítés helyére, csomagolja ki, ellenőrizze a készülék és alkatrészének épségét, és azonnal írásban értesítse a szállítót, ha bármilyen sérülést észlel.

A kicsomagolás után győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során.

A csomagolóanyagok ártalmatlanításához az alábbiakban felsorolt anyagokat a jelenleg hatályos szabványoknak megfelelően ajánlott ártalmatlanítani:

- egy fa raklap
- nejlonzacskó (LDPE)
- kártya szorzása
- Polipropilén pántolás (PP)

Ne feledje, hogy a gyártó nem szervezi vagy kezeli a készülék élettartamának végén történő differenciált ártalmatlanítását.

2.3 VÍZCSATLAKOZÁS

A tápvíz hőmérséklete	°C	55
A tápvíz hőmérséklete (vízlágyítóval ellátott változatoknál)	°C	Max 35
Az ivóvíz keménysége	°f	7 - 12
A tápvíz nyomása	kPa	200/400
A tápvíz nyomása (vízlágyítóval ellátott változatoknál)	kPa	300/400

A vízellátást olyan elzárószeleppel csatlakoztassa a géphez, amely képes a vízáramlás gyors és teljes elzárására.

Győződjön meg arról, hogy a hálózati víznyomás a táblázatban szereplő értékek között van.

Ha ez 200 kPa-nál alacsonyabb (dinamikus nyomás), a gép tökéletes működésének biztosítása érdekében kötelező nyomásfokozó szivattyút telepíteni (kérésre a gépet beépített nyomásfokozó szivattyúval is szállítjuk).

Ha a hálózati nyomás magasabb, mint 400 kPa, akkor nyomáscsökkentőt kell felszerelni.

12°F feletti átlagos vízkeménységű víz esetén kötelező vízkötgátlót használni. Kérésre a gépet beépített vízkötgátlóval is lehet szállítani.

Ha a gép vízkötgátlóval van felszerelve, akkor a gyantákat rendszeresen regenerálni kell speciális regeneráló só segítségével.

A sórekeszbe körülbelül 1 kg szemes só fér.

A sórekesz a tartály alján található. Vegye ki a kosarat, csavarja le a kupakot, és a géphez mellékelt tölcser segítségével öntse bele a sót. Mielőtt visszacsavarja a kupakot, távolítsa el a nyílás közelében kifolyt sót. Akkor töltsen fel a sót, amikor nincs víz a tartályban, hogy a mosóvíz ne kerülhessen a vízlágyítóba. E művelet elvégzése előtt mindig húzza ki a gépet a hálózati áramforrásból. Ne felejtse el a munka befejezése után visszadugni a készüléket a hálózati aljzatba.

A készülék első használatakor a só hozzáadása után adjon egy kis vizet a sótartályba.

Megjegyzés: 12°F feletti keménységű víz esetén, ha nincs vízkötgátló, a vízkő okozta károokra nem vonatkozik a garancia.

A tápvíz hőmérsékletének a táblázatban megadott értékek között kell lennie. Minden gépet 3/4"-es menetes csatlakozóval ellátott vízfeltöltő tömlővel szállítunk.

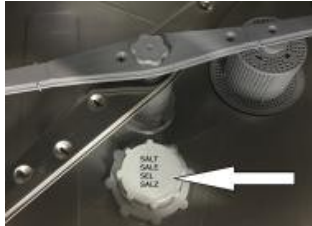
A lefolyótömlőt a szifon hozzáadása után közvetlenül a lefolyóhoz kell csatlakoztatni. A víz szabadon esik a lefolyókba, ezért a lefolyócső kivezetéséhez csatlakoztatott pontnak mindig a mosótartály szintje alatt kell lennie. Ha a meglévő lefolyási pont e szint felett van, akkor egy megfelelő lefolyószivattyút kell felszerelni (opcionális). A lefolyótömlő ne illeszkedjen mosdókagylók, fürdőkádak stb. lefolyójába.

Beépített ozmózisrendszerrel rendelkező változatok esetén szerelje fel a mellékelt szén- vagy hálós szűrőt a vízellátó csapra. A víz keménységének 7 és 12°F között kell lennie, a maximális hőmérsékletnek pedig 30°C között.

A szűrőket évente legalább kétszer ki kell cserélni.

E paraméterek figyelmen kívül hagyása a belső ozmotikus membrán gyors romlását okozza.

Győződjön meg róla, hogy a víz keménysége 7 és 12 °f között van, ellenkező esetben telepítsen vízlágyítót a vízkő okozta károk megelőzése érdekében, amelyekre a garancia nem terjed ki.

MOSOGATÓGÉPEK VÍZLÁGYÍTÓ BEÁLLÍTÁSOKKAL	A	B	
A = A bemeneti víz keménysége °f-ben	14 °f	100	
	22 °f	70	
	32 °f	50	
B = Hány mosási ciklusonként induljon el az automatikus regenerálási ciklus.	37 °f	40	
	42 °f	30	
	52 °f	25	

1° francia = 0,56° német = 0,7° brit = 10 p.p.m.

2.4 ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

Az elektromos csatlakoztatást a mindenkor hatályos műszaki szabványoknak megfelelően kell elvégezni.

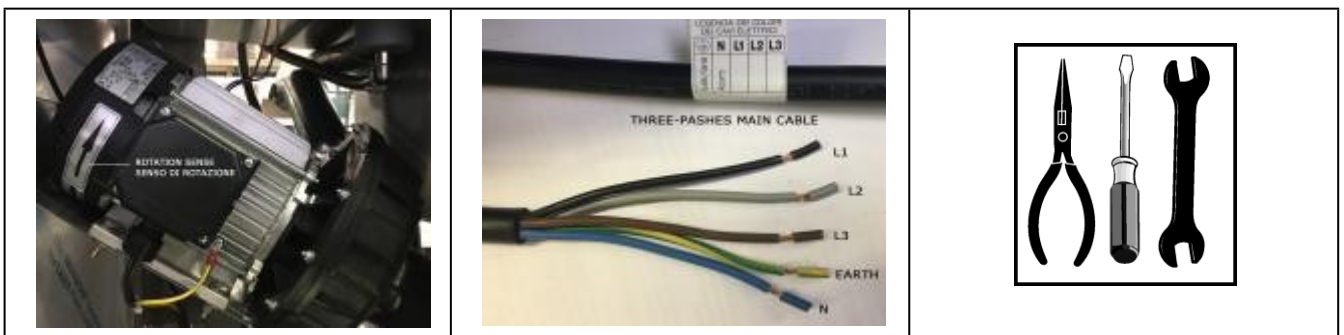
Győződjön meg arról, hogy a mért hálózati feszültség megegyezik a mosogatógép műszaki adattábláján szereplő feszültséggel. A mosogatógép bemenetének megfelelő omnipoláris védőkapcsolót kell felszerelni. Ezt a kapcsolót kizárólag erre a közműre kell használni, és közvetlenül mellette kell felszerelni.

Győződjön meg arról, hogy az elektromos rendszerek megfelelően földelve vannak.

A gép hátsó alsó részén található egy csatlakozó is, amely a  egyenértékű szimbólummal van jelölve, és amely különböző készülékek egyenértékű összekapcsolására szolgál (ellenőrizze az elektromos rendszerekre vonatkozó szabványokat).

HÁROMFÁZISÚ TÁPELLÁTÁSSAL RENDELKEZŐ GÉPEKNÉL ÜGYELJEN ARRRA, HOGY A FÁZISVEZETÉKEKET NE FORDÍTSA MEG A SEMLEGES VEZETÉKKEL.

FIGYELEM ! ÜGYELMEZZÜK MEG, hogy a háromfázisú szivattyúk a helyes irányba forduljanak (ahol telepítve vannak).



HA A TÁPKÁBEL MEGSÉRÜLNE, AZT KIZÁRÓLAG A GYÁRTÓTÓL VAGY EGY HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTBÓL SZÁRMAZÓ ÚJJAL KELL KICSERÉLNI, KÉPZETT SZAKEMBEREK ÁLTAL.

2.5 TEMPERATÚRÁK



A termosztátokat a következő hőmérsékletekre állítják be: 55°C a mosóvíz (tartály) és 85°C az öblítővíz (bojler) esetében.

A tartály termosztátja nem állítható, míg a kazán termosztátja igen; ülepedés esetén forgassa el a termosztáton lévő gombot (kép) az öblítési hőmérséklet növeléséhez vagy csökkentéséhez.

3 - ÖBLÍTŐSZER ÉS MOSÓSZER ADAGOLÁSA

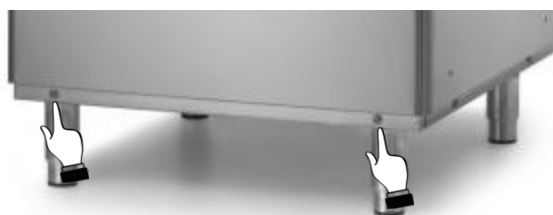
Kizárólag ipari mosogatógépekhez való mosószereket és öblítőszereket használjon. Ne használjon normál mosogatószeret. Ne használjon háztartási mosogatógépekhez való mosószereket.

Kérdezze meg a vegyipari termékekkel foglalkozó szakembert a használandó termékek és azok

mennyiségének helyes kiválasztásáról. FIGYELEM! GÉPESÍTŐ: A mosogatógép előlapjának eltávolítása az adagolók beállításához.



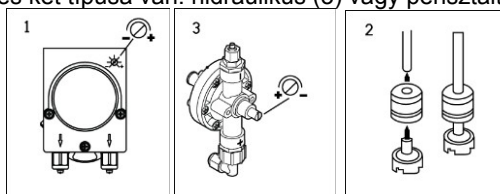
Üveg/mosogatógépek alsó panele csavarok eltávolítása



Hood mosogatógépek alsó panel csavarok eltávolítása

3.1 ÖBLÍTŐSZER MENNYISÉGE - ÖBLÍTŐSZER-ADAGOLÓ

Az öblítőszert mindig beszerelik, és két típusa van: hidraulikus (3) vagy perisztaltikus (1). Mindkettő automatikusan működik.



A **hidraulikus adagoló** (3) az öblítési nyomást használja ki az önműködő aktiváláshoz, míg a **perisztaltikus adagoló** (1) elektromos működtetésű.

Győződjön meg róla, hogy a CLEAR termék szivótömlője be van dugva az öblítőszerek tartályába, és hogy a kis szűrő be van szerelve, valamint a tömlőn lévő súly is (2).

Ennek engedélyezéséhez egyszerűen indítsa el a gépet, és futtasson le néhány teljes mosási ciklust.

Beállítások: Minden egyes öblítési ciklushoz az öblítő egy bizonyos mennyiségű öblítőszert vesz fel.

A perisztaltikus adagolóban (1) a minimális áramlási sebességet a szabályozócsavarnak az óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordításával, míg a maximális áramlási sebességet az óramutató járásával megegyező irányba történő elfordításával lehet elérni.

A hidraulikus adagolóban (3) a minimális áramlási sebességet a szabályozócsavarnak az óramutató járásával megegyező irányba történő elfordításával, míg a maximális áramlási sebességet az óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordításával lehet elérni.

Az adagolót úgy állították be, hogy kb. 5 cm tömlő (0,70 g) szívja be.

A túl sok öblítőszert csíkos maradna az edényeken, és habot képezne a mosogató tartályban.

A csöpögő vízzel teli edények és a meglehetősen lassú száradási idő azt jelenti, hogy az öblítőszert mennyisége nem elegendő.

Mielőtt megállapítaná a megfelelő mennyiségű felületaktív anyagot, előzetesen meg kell vizsgálnia a víz keménységét.

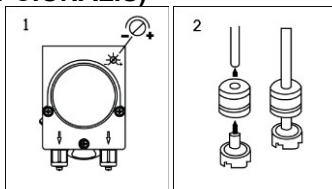
(Ha a víz keménysége 12°f felett van, akkor a gép táp mágnesszelepe elé vízlágyítót kell telepíteni). Mivel a mennyiség a termék koncentrációja és a képlet alapján jelentősen változik, az általunk megadott mennyiségek csupán tájékoztató jellegűek, és csak hozzávetőlegesen értendők.

A termék pontos mennyiségének adagolásához, miután bevette, vegye ki az átlátszó tömlőt a felületaktív anyagot tartalmazó tartályból, és mérje meg a benne lévő vízoszlop mozgását.

3.2 MOSÓSZER MENNYISÉGE - KÉZI ADAGOLÁS VAGY ADAGOLÓ HASZNÁLATA (OPCIONÁLIS) KÉZI ADAGOLÁS

A mosószer szállítójának utasításait követve töltsse a mosószertartályba a szükséges mennyiségű folyékony mosószert, ami körülbelül 20 g 5 mosási ciklusonként. A mennyiség a víz típusától és mennyiségétől függően változhat. Kizárólag speciális habzástgátló mosószereket használjon a megadott koncentrációban.

FOLYÉKONY MOSÓSZER ADAGOLÓ (OPCIONÁLIS)



A mosószeraadagolóban (1) a minimális áramlási sebességet az óramutató járásával ellentétes irányba, míg a maximális áramlási sebességet az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással érheti el; vegye figyelembe, hogy 1 g mosószert körülbelül 8 cm tömlő térfogatát veszi fel.

Győződjön meg róla, hogy a PIROS termékfelvételi tömlő be van dugva a mosószertartályba, és hogy a kis szűrő, valamint a tömlőn lévő súly (2) be van szerelve.

A használandó tisztítószer típusáról és mennyiségéről érdeklődjön a vegyipari termékek szállítójánál.

A túl sok mosószert nemcsak habot képez a mosogatótankban, hanem az edények is csikosak lesznek.

4 - MEGELŐZŐ ELLENŐRZÉSEK

A mosogatógép használata előtt ellenőrizze a következőket:

VÍZSZINT: A mosótartály feltöltése közben a víz áramlását akkor kell leállítani, amikor a vízszint legalább 1 cm-re van a túlfolyószerkezet kiöntési szintjétől. A töltőmagnesszelepnek akkor kell újra működnie, amikor a vízszint 2 cm-rel a tartályban lévő fűtőelem fölött van.

MOSÓ- ÉS ÖBLÍTŐKAROK: A mosó- és öblítőkaroknak szabadon, akadálymentesen kell forogniuk, és minden fúvókának megfelelően kell működnie.

HŐMÉRETEK: Az öblítő- és mosóvíz hőmérsékletének meg kell egyeznie a táblázatban leírtakkal.

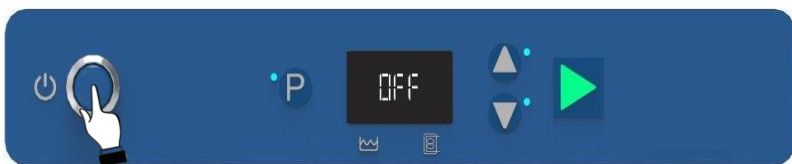
ADAGOLÓ: Az adagolónak minden egyes ciklushoz a megfelelő mennyiségű öblítőt és/vagy mosószert kell adagolnia.

MOSÁSI EREDMÉNYEK: A mosási eredményeknek biztosítani kell, hogy az edények felületéről a szilárd hulladék minden lehetséges nyomát eltávolították. A ciklus végén a tökéletesen tiszta edényeknek pár perc alatt meg kell száradniuk a párolgás révén, miután a kosarat kivették a gépből.

5 - ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK

Nyissa ki a hálózati vízcsapot (közmu).	Sakk:		Kapcsolja be a fő ON/OFF kapcsolót (közüzemi)
	a mosószert és az öblítőszer szintje a mosógépben. konténerek.	hogy a szűrők a megfelelő helyzetben vannak-e, a szórókarok elfordulnak-e, és hogy nincsenek-e idegen testek a mosogatógépben. Győződjön meg róla, hogy a túlfolyó megfelelően ül a lefolyónyílásban.	
		Gép készen áll	Sójelzés
		Regeneráció segítségnyújtás	Technikai
		Thermostop	Hiba
		Hideg öblítéssel mossuk (nem kötelező)	Mosási hőmérséklet
		Gazdaság	Öblítési hőmérséklet
		Mosogatótank feltöltési/leeresztési fázis	Mosási program

5.1 - NAPI HASZNÁLAT A 3. SZÁMJEGYŰ MODELLEKHEZ

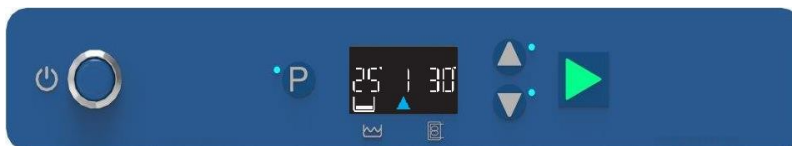


Kapcsolja be a fali kapcsolót, nyissa ki az ajtót/fedelet, helyezze be a túlfolyót, zárja be az ajtót/fedelet:

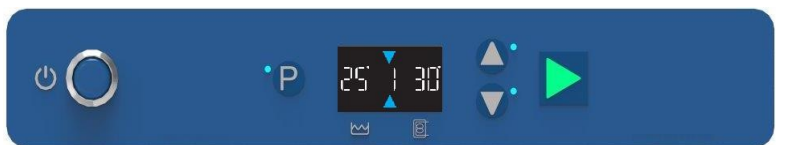
Nyomja meg a **be/ki** gombot , a mosógép bekapcsol, a víz betöltődik a kazánba és a tartályba.



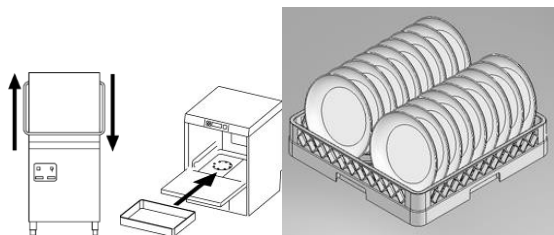
A kazán és a tartály betöltése után az indítógomb kigyullad. Ezután elindul a fűtési fázis.



A bal oldalon látható érték a mosási hőmérsékletet jelzi. A jobb oldalon látható érték az öblítési hőmérsékletet jelzi.

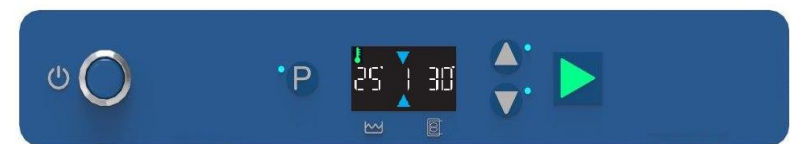


AZ EDÉNYEK BEPAKOLÁSA





Távolítsa el a szilárd maradékokat a tányérokról (csontok, héj, diófélék stb.); ha makacs maradékok vannak, mint például szárított sajt, tojás stb., hagyja a tányérokat hideg vízben áztatni.

Tegye a poharakat a kosárba a szárukkal felfelé. Használja az evőeszközkosarat az evőeszközök számára. Az evőeszközöket lazán tegye a kosárba, lehetőleg úgy, hogy a nyele alul legyen. Vigyázzon, hogy ne sérüljön meg a villahegyeken és a késpengéken.




Amikor a gépet a nap folyamán először indítja el, hagyja, hogy az ellenállások felmelegítsék a vizet a

kazánban és a tartályban. A  ikon és az indítógomb  zöldre váltása jelzi a használathoz szükséges hőmérsékletet.

A mosogatógép elérte a célját.

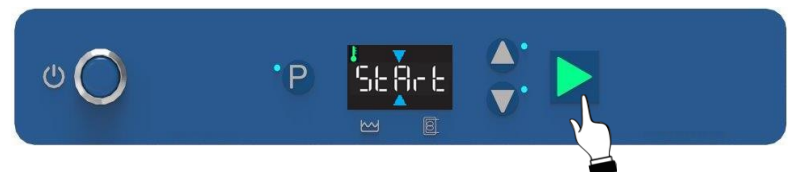


A kívánt ciklus kiválasztásához 


nyomja meg a P1 mosás időtartama 60" P2 mosás időtartama 120" P3 mosás időtartama 180" P4 mosás időtartama 480"

A P4 program a mosási ciklus alatt a START gomb ismételt (kék) megnyomásával azonnal átvihető az öblítési ciklusba.

A mosási időt szakképzett műszaki személyzet módosíthatja.




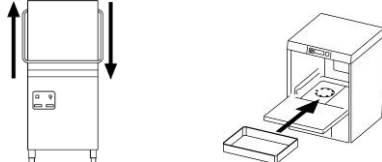
Választható: P5 mosás hideg öblítéssel időtartama 

A mosási ciklus indításához nyomja meg a  gombot.

A mosási ciklus indításához a motorháztetővel ellátott


	modelleknél engedje le a motorháztetőt.
--	---

	<p>ciklus alatt a start gombot</p> <p>a start gombot</p> <p>indítógombkére vált, és a kijelzőn megjelenik a kiválasztott mosási ciklus végéig hátralévő idő. Ha a ciklus alatt kinyitja az ajtót, a program szünetre megy; ha 20" alatt újra bezárja, a program folytatódik; 20" után a ciklus folytatódik.</p> <p>viszraáll. Az újraindításhoz nyomja meg újra a start gombot</p>
--	--

<p>A ciklus végeztével nyissa ki az ajtót vagy a motorháztetőt, és vegye ki a kosarat.</p> 	<p>A program befejezése után néhány másodpercig az END felirat jelenik meg, amely a ciklus végét jelzi. A kijelző visszatér a kezdeti állapotba. A kék gomb zöld vagy sárga színűvé válik.</p>
--	--

	<p>A MOSÁSI FÁZIS MEGHOSSZABBÍTÁSA: TERMOZTOPOS ÖBLÍTÉS</p> <p>A TECHNIKUS MENÜJÉBŐL AKTIVÁLHATÓ</p> <p>Ha a mosási idő véget ér, és az öblítési fázis még mindig nem érte el a beállított hőmérsékletet, a mosási ciklus meghosszabbodik a beállított öblítési hőmérséklet eléréséig.</p> <p>A termosztop funkció kijelzése engedélyezve: az időzítő szünetel, ahogy az öblítési hőmérséklet és a fűtés ikonok is villognak.</p>
--	---

5.2 - GAZDASÁGOSSÁGI FUNKCIÓ

	<p>GAZDASÁGOSSÁGI FUNKCIÓ</p>  <p>Ha a mosogatógépet 30 percig nem használják (ez az idő a technikus menüjéből programozható), akkor a mosogatógép takarékos üzemmódba kapcsol, így a mosási és öblítési hőmérséklet alacsonyabb marad. A funkcióból való kilépéshez nyomja meg bármelyik gombot.</p>
--	--

5.3 - REGENERÁLÁSI CIKLUS DIGIT 3 (beépített vízlágyítóval rendelkező modellek)

AUTOMATIKUS REGENERÁCIÓS CIKLUS



A regenerálási ciklus automatikus. A mosogatógép mosásslámlálóval van felszerelve: a beállított ciklusok számának elérésekor a tartály az első leállítás és leürítés után megkezdheti a regenerálást.

Ha a gép normálisan működik, és eléri a beállított ciklusok számát, megjelenik a villogó



ikon. Ez azt jelenti, hogy a gép az első leállításkor megkezdte a regenerálást.

FIGYELEM A szakképzett műszaki személyzet számára A regenerációs mosások számlálójának beállításait a műszaki beállítások között módosíthatja.

"SÓ NÉLKÜL" VEZETVE (LÁGYÍTÓVAL ELLÁTOTT VÁLTOZATOK):

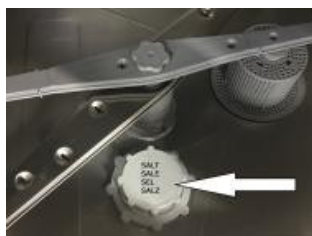
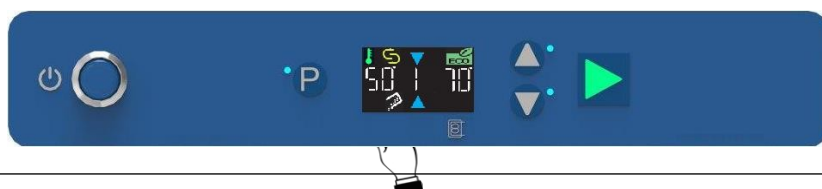
A mosogatógépek sója alapvető fontosságú a gépbe szerelt vízlágyító regenerációs



ciklusához. A villogó ikon arra utal, hogy nincs elég só a tartályban lévő tartályban. A feltöltéshez használja a

a mellékelt tölcserrel, és tisztítsa meg a tartály belsejét a kiömlött sótól.

NB: TÁVOLÍTSA EL A KIÖMLÖTT SÓT A TARTÁLYT AZONNAL, különben a tartály felülete rozsdásodással vagy hasonló nyomokkal károsodhat.

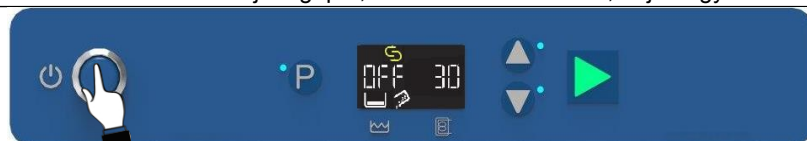


Figyelem: kizárólag speciális mosogató sót használjon, ne konyhasót!

A sórekeszbe körülbelül **1 kg szemes só** fér.

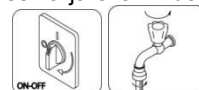
A sórekesz a tartály alján található. Vegye ki a kosarat, csavarja le a kupakot, és töltsen bele a sóval a géphez nem mellékelt töltőcsővel. Mielőtt visszacsavarja a kupakot, távolítsa el a nyílás mellől a kiömlött sót. Akkor töltsen fel a sóval, **amikor nincs víz a tartályban**, hogy a mosóvíz ne kerülhessen a vízlágyítóba. E művelet elvégzése előtt mindig húzza ki a gépet a hálózati áramforrásból. A művelet befejezése után ne felejtse el visszadugni a gépet a hálózati aljzatba.

Amikor először használja a gépet, miután feltöltötte a sót, adjon egy kis vizet a sótartályba.



A regenerálási ciklus úgy kezdődik, hogy a tartály kiürítése után a gépet kikapcsolt állapotba kapcsolja. A kijelzőn megjelenik a regenerálás végéig hátralévő idő.

A regenerálási ciklus befejezése után válassza le a fali áramról, és zárja el a vízbevezető gombot.




5.4 - LEERESZTŐ SZÁMJEGY 3




A kijelzőn megjelenik a gép teljes leürüléséig hátralévő idő, amely után a mosogatógép kikapcsolt állapotban marad.



Teljes kiürítés a nap végén


Kapcsolja ki a gépet a **be/kikapcsoló** gomb megnyomásával  nyissa ki az ajtót/fedelet, vegye ki a túlfolyót, és várjon, amíg a tartály teljesen le nem ürül.

Helyezze vissza a túlfolyót, és zárja be az ajtót/fedelet. Kapcsolja ki a fali kapcsolót, és zárja be a gombot. Ahhoz, hogy a gép ismét működőképes legyen, helyezze vissza a túlfolyót a tartályba, zárja be az

ajtót/fedelet, és nyomja meg a **be/ki** gombot , vagy a szervizelés befejezése esetén húzza ki a fali kapcsolót, és zárja be a gombot.




A leeresztő szivattyúval ellátott modellekben a szivattyú aktiválja és ürítse ki a gépet, amíg teljesen ki nem ürül.



Ne kapcsolja ki a mosogatógépet, amíg a víz még a tartályban van. Először mindig engedje le a vizet. Ha befejezte a gép használatát, miután elvégezte az utolsó leürítést és az esetleges regenerálást, kapcsolja ki a gépet a  **be/kikapcsoló** gomb megnyomásával, kapcsolja ki a fali kapcsolót és zárja el a vízfelfogó csapot. Ne hagyja bekapcsolva a gépet, inaktív és hosszú ideig kihasználatlan.

5.5 - CIKLUS INDÍTÁSA AKTIVÁLT MOSÁSI TERMOSZTOPPAL

Ezt a funkciót a szakképzett műszaki személyzet tudja engedélyezni. Lehetővé teszi, hogy előre beállítson vagy aktiváljon egy

mosási ciklust, amikor a tartály hőmérséklete eléri a 45°-ot. Az indítógomb ikonja  villogó sárga  és a kiválasztott program villogó  jelzi, hogy a mosási ciklus előre be lett állítva. A hőmérséklet elérésekor a kiválasztott ciklus elindul.

6 - KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Bár a mosogatógép nem igényel különösebb programozott karbantartást, mégis azt javasoljuk, hogy évente kétszer ellenőriztesse egy erre szakosodott szakemberrel.

N.B.: A gyártó nem vonható felelősségre a szándékos károkért, illetve a gondatlanságból, hanyagságból vagy az előírások, utasítások és szabványok be nem tartásából, illetve a helytelen csatlakozásokból vagy vízvezeték-szerelésből eredő károkért. A mosogatógép megfelel az **IPX1** védettségi fokozatnak, és tilos közvetlen vízsugárral tisztítani.

A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA A NAP FOLYAMÁN

Erős igénybevétel esetén ajánlott a szűrőt 30-40 ciklusonként tisztítani, amíg a gép üzemben van. Ehhez kövesse a "tartály ürítése" című utasításokat.

Vegye ki a szűrőt (1) (egyszerűen emelje ki a helyéről az ábrán látható módon), ügyelve arra, hogy a nagy darabok ne essenek a tartályba; tisztítsa meg a szűrőt, és alaposan öblítse ki.

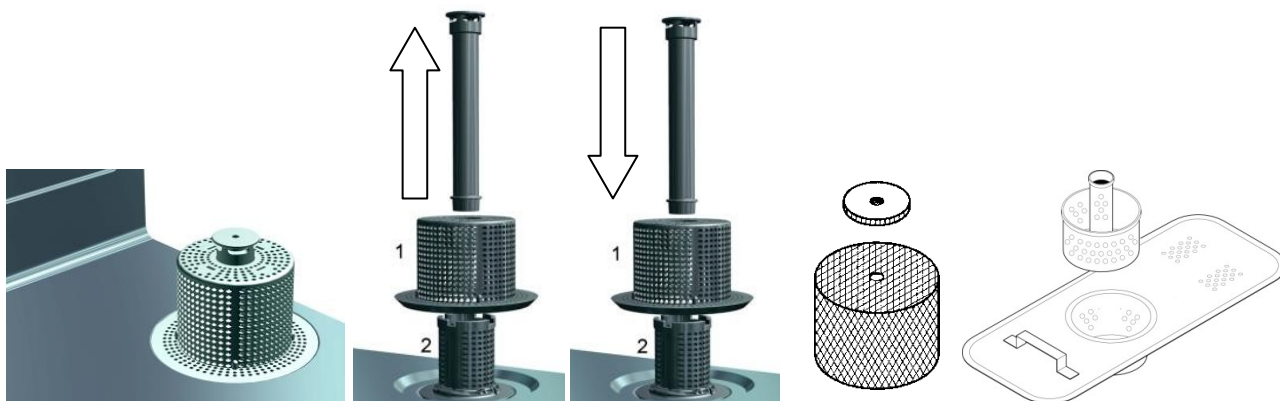
Tisztítsa meg a belső szűrőt (2) is, és távolítsa el a benne lévő darabokat.

Helyezze vissza a szűrőt megfelelően a helyére (1). Ehhez ne használjon hegyes vagy éles szerszámokat.

Távolítsa el a vízkőlerakódást, hogy elkerülje az esetleges felhalmozódást. Óvatosan és gyakran tisztítsa meg a felületet nedves ruhával. Használjon semleges és nem dörzsölő tisztítószeret, amelyek nem tartalmaznak klór alapú anyagokat vagy olyan termékeket, amelyek korrodálhatják és károsíthatják a rozsdamentes acélt.

Ne használja a fent említett termékeket a mosogatógép alatti padló tisztítására sem, de még a mosogatógép közelében sem, hogy a gőzök vagy cseppek ne okozzanak kárt az acélfelületben.

A tartály és a falak tisztításához ajánlott nedves ruhát vagy selymes bőrkendőt használni, szappanos vízzel és enyhe tisztítószerrel. Soha ne használjon súrolóbetétet vagy fémszivacsot.



Időszakos ellenőrzések

Szerelje le a szórókarokat (alsó és felső 2-3) a központi csavar (1) kicsavarásával.

Tisztítsa meg a lyukakat és a fúvókákat tiszta folyó víz alatt, ne használjon hegyes vagy éles szerszámokat, amelyek károsíthatják azokat. Szerelje vissza a szórókarokat a helyükre.



A gépet belülről nedves ruhával és semleges tisztítószerrel tisztítsa meg, majd alaposan öblítse ki és szárítsa meg.



Soha ne használja a következő típusú termékeket a tartály és az acélfelületek tisztítására:

- Kloridokat vagy sósavat tartalmazó termékek
- Bleach
- Ezüst tisztítására szolgáló termékek
- Súrolópárnák vagy fémszivacsok

Megjegyzés: a fent említett termékek helytelen használata rozsdafoltokat okozhat a felületeken.

Hosszú távú leállítás

Ha a mosogatógépet hosszabb ideig nem fogja használni, ki kell üríteni a mosószer- és öblítőszer-adagoló berendezést, hogy elkerülje a kristályosodást és a szivattyúk károsodását: vegye ki az alapozócsöveket a mosószer- és öblítőszer tartályokból, és áztassa őket egy tiszta vízzel teli tartályba, futtasson le néhány mosási ciklust, majd ürítse ki teljesen a gépet.

Befejezőként kapcsolja ki a fő ki/bekapcsolót, és zárja el a vízbeömlő csapot; a mosószer és az öblítőszer alapozó csövét csak akkor tegye vissza a tartályukba, amikor újraindítja a gépet, ügyelve arra, hogy ne fordítsa meg őket (piros cső = mosószer; tiszta cső = öblítőszer). Ne hagyja bekapcsolva a mosogatógépet, ha hosszabb ideig nem használja, vagy ha a kezelő nem tudja közvetlenül ellenőrizni.

7 - MEGJELENŐ HIBÁK/PROBLÉMÁK

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
A HÁLÓZATI LÁMPA NEM KAPCSOL BE	Hálózat nincs csatlakoztatva	Ellenőrizze az elektromos hálózati csatlakozást.
A MOSÁSI CIKLUS NEM INDUL EL	A mosogatógép még mindig nem telt meg.	Várja meg, amíg a háromszög alakú led bekapcsol.
GYENGE MOSÁSI EREDMÉNYEK	A szórókarok furatai eltömődtek, vagy vízkő zárja el őket.	Szerelje szét és tisztítsa meg a szórókarokat.
	Nem elég vagy nem megfelelő mosószer vagy öblítőszer	Ellenőrizze a mosószer típusát és mennyiségét.
	Tányérok/szemüvegek nem helyesen van elhelyezve.	Rendezze el a tányérokát/üvegeket megfelelően.
	Túl alacsony mosási hőmérséklet	Ellenőrizze a kijelzőn a hőmérsékletet; ha 50° alatt van, hívja a műszaki segítségnyújtó szolgálatot.
	A beállított ciklus nem megfelelő	Növelje meg a mosási ciklus időtartamát, különösen, ha az edények/ evőeszközök különösen piszkosak, vagy makacs maradékokat kell megtisztítani.
ELÉGTELEN ÖBLÍTÉS	A szórófejek eltömődtek. Vízkő a kazánban.	Ellenőrizze, hogy a fúvókák tiszták-e, és hogy a vízlágyító (ha be van építve) megfelelően működik-e.
A POHARAK ÉS AZ EVŐESZKÖZÖK FOLTOSAK	Az öblítőszer nem megfelelő vagy nem megfelelően adagolt. 12°dF feletti vízkeménység vagy magas oldott sótartalom.	Ellenőrizze az öblítőszer tartályt és azt, hogy az alkalmas-e a hálózati víz típusához. Ha a probléma áll, forduljon a műszaki segítségnyújtó szolgálatához.
A TARTÁLYBAN LÉVŐ VÍZ LEÜRÍTÉS UTÁN	A lefolyócső nincs megfelelően elhelyezve, vagy részben el van dugulva.	Ellenőrizze, hogy a mosogatógép csöve és lefolyója nincs-e elzárva, és hogy a lefolyó nem túl magasban van-e elhelyezve; lásd a csatlakozási rajzot.



VÖRÖS INDÍTÓGOMB, TANK-ICON = TÖLTŐTARTÁLY / kazán töltési idő túllépése meghiúsult. A start gomb megnyomása visszaállítja az időt, így megismétlődik a töltés. Ha a töltés továbbra sem sikerül, ellenőrizze a vízbevezetést, és esetleg forduljon a szervizközponthoz.



FŰTÉSI ALARM ICONS = a tartály/kazán leolvasó szondája eltört vagy lecsatlakozott, kérjük, forduljon a szervizközpontoz.